

James Vaisman

9239 Amberglen Boulevard, Apt 3110, Austin TX 78729

Home: 732-672-8332

james.vaisman@gmail.com

Professional Summary

Freelance Spanish Translator adept at keeping the original meaning, style and unique characteristics of original words and documents when completing professional translations. Advanced fluency in English and Spanish. Professional skills in translating medical, business, legal and all general documents.

Skills

- Document evaluations
- Spanish/English native fluency
- Editing skills
- Exceptional written and verbal communicator
- Cultural understanding
- Competency in industry standard CAT tools
- Analytical thinking
- Microsoft Office

Experience

U.S. Department of Homeland Security

April 2018 to Current

Transportation Security Officer

Austin, TX

- Upheld strong customer service standards while completing screenings.
- Completed routine and incident-related documentation.
- Daily interpretation and translation services for non-English speaking passengers

UC Health

May 2017 to Current

Freelance Spanish Translator

Fort Collins, CO

Translation, editing and revision of medical documents, service announcements, and outreach notices.

Traduciendo America Latina

April 2017 to Current

Freelance Spanish Translator

Translation, editing and revision of assigned web-based journalistic documents

Education and Training

Adelphi University

2017

Spanish Translation Certification: Translation Studies

Garden City, NY

Queens College of the City University of New York

1982

Bachelor of Arts: Spanish Translation

Flushing, NY